Ն՝ 9580 1917 ՓԵՏՐ. 4—17 ՃՈՒՄԱԱ ԷՐԹԷՍԵ 4 ՇՈՒՊԱԹ 1332 33ԻՆՃԻՊՍԷՆԷ

جريدهٔ شرقيه

(تاريخ تاسيسى ١٢٩٣)

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ՍԻՅԱՍԻ ԿԱԶԷԹԱ

20 ԲԱՐԱ Թարիւը թէէսիսի 1877

صاحب امتياز اغوب جيوملك

مؤسسى ديكران جيوملك

بك اوغلنده كوچك پارمق قپوده ابيل

سوقاغنده ١٣ نومرولى دائرهٔ مخصوصه‌سنده

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻԱԶ Վ.Է ՄԻՒՏԻՖԻ

ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Միւէսսիսի : ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Պէյօղլընճա Փիւշիւֆ Բարեմաշ Դարու տա Իպիլ սոգաղընճա Նո. 13

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆՍՈԹ.— Սէնէլիք 130, ալթը այլըգ 70, իւչ այլըգ 40

ՀԱՐԳԸ ՈՒՄՈՒՄԻ

Փետր. 3 բարիսլի գարարակեահը ումումիեին թեպլիկը ռեամիսի տիր:

1.— Տէհլէ ճէպհէսի.— 15-2-17=2-12-32 կիճէսինէ վէ 15-2-17=2-12-32 սապահլայըն Տէճէլէնին ճէնուպընա մէվզաի ասլիմիզ իւզէրինէ բէք չիտանէլի թօբճը աթէշի աչրլը: Պիզիմ սաղ ճէնահրմրզա տիւշմէնին իճրա իթթիկի թէարրուզ ատֆ ու թարա իտիլտիքանէն սոնրա, Տէճէլէնին ճէնուպընա թախրիպ իտիլէն մէվզրմրզտան պիր գըսմը վերիլէն էմրէ թէվֆիզէն պէյհուտէ թէլէֆաթտան իճթինապ իտիլմէք իւզրէ թէրք ու թախլիյէ օլունտը:

2.— Իրանտա Համատանընն չըմալը չարգիսինէ պիր տիւշմէն թէարրուզը թարա իտիլտի: Պիճարընն չըմալը չարդիսինէ տախի պիր տիւշմէն սիւվարի պէօլիւկի տաղըտըլտը:

3.— Տիկէր ճէպհէլէրէ չայանը գիքը պիր հատիսէ ճէրէյան իթմէմիշ տիր: Մ.

ԵԷՆԻ ԳԱՊԻՆԷ ՎԷ ԸՍԼԱՀԱԹ

Պու կիւնքի «Թանին» գապինէ բրօկրամը հազգընտաքի տիւնքի միւթալէաթընա աէվամլա ատէյօր քի. «Պու կիւն ըսլահաթ մէսէլէսի տիւնէ նազարէն տահա մուհիմ վէ զարուրի հալինի ալմըշ տըր: Գաբիթիւլասիօնլարըն օրթատան գալգմասը, պունընն պիրէր պիրէր էվրօբա տէվլէթլէրինճէ թանընմաղա պաշլամասը վէ նիհայէթ պիզի էվրօբանընն էն միւթէրագգը մէմլէքէթլէրիյլէ ուզուն պիր զէման իչին պիրլէշմիրմիշ օլան իթթիֆագ, արթըգ ըսլահաթ վէ թէճէատիւտաթա ատ մէսալին տահա ումումի, տահա վազիհ վէ տահա զաթի պիր չէքլտէ մէվզուը պահս օլմասընը ինթաճ իթմիշ տիր: Շայանը թէչէքքիր տըր քի, պու կիւն պիզ տէ պու պէօյիւք իչի տահա էմին պիր վուզուֆ վէ սէլահիյէթլէ իհաթա իտէպիլէճէք մէվգուտայլը: Խաթթը հարաքէթիմիզին էսասը չըզըլմըշ տըր: Վազիֆէմիզ պիր թարաֆտան միլլի վարլըգըմըզա տէօրթ էլլէ սարըլարագ օնը սըրֆ չէքլէլէրտէ տէյիլ, պիլաքիս տէրին էսասլարտա թազվիյէ իթմէք, սոնրա տա քէնտիմիզի էվրօբալըլար տէրէ-

ԱՇԳ ՈՒ ՍԷՎՏԱ ԳՈՒՐՊԱՆԸ ԳԸԶ

Դ. ԳԸՍՄԷՃԱՆԻԼԷՐԻՆ ՃԷԶԱԼԱՐԸ

24.— ԱՐ ՈՒ ՀԻՃԱԶԸ ՄՈՒՃԻՊ

ՏԻԻՑԻՆ

Սաաթ 8 սուլարընա կէլիպ գաթը պիր գարանլըգ կէրէք չարշ՝օյը վէ կէրէք պագչէյի գաբլամըշ իտի: Կէօք եիւզիւ գաբլը, եըլտըզլար կէօրիւնմէյօր, լաքին հաղան հազմուր քէսիլմիշ վէ հավա միւլայիմ պիր հալտէ պուլընմըշ իտի:

Տըշարտա զսւմլար իւզէրինէ ապտպա թէքէրլագլարը չամաթալարը ի իտիլիյօր վէ պիր ֆանտօն արապասը՝ ըսըզլարընընն բարլագլրընը գարանլըգլար իչինէ ախը վերտի:

ճէսինտէ պիր թէքեամիւլը մէտէնիյէ իյտալա չալըշմագ տըր: Իշթէ Թալէաթ բաշա գապինէսի մէվզրը իգթիտարա պու ահվալ վէ չարթլար տախիլինտէ կէլիյօր վէ պու տա պիզտէ եէնի պիր թէքեամիւլը սիյասի թարիզի տիր: Նէնի հիւքիւմէթ մէսուլիյէթինին աղըրլըզընը անլամըշ պիր հիւքիւմէթ գաստար միւթէէնինի վէ օնիսպէթտէ ազմքեար օլաճագ տըր: Շիմտի թէէնին զէմանը տըր: Չիւնքի պիզգաթ էհէմմ օլան ըսլահաթ վէ թէճէատիւտաթտան տահա մուհիմ պիր չէյ, պիր հարպ ղաիլէսի գարշըսընտայըզ: Ֆագաթ թէէննինին մանէասը տա կէվչէքլիք վէ թէրէտտիւտ սուրէթինտէ թէլագգը իտիլմէյէճէկինտէն էմինիզ: Չիւնքի թէէննի էսնասընտա սօն թէտգիգաթ վէ թէթէպպիւսաթ իքմալ իտիլէճէք, սօն հազըրլըզլար հաբրըլաճագ վէ իչէ պաշլամագ տագիգասը չալտըզը զէման հէր քէսին մէմլէքէթինի ղուլանէ պիր զայրէթ վէ ֆաալիյէթ իչինտէ պուլաճաղընտա զաթիէն շիւպհէմիզ հօգ տըր: Դաթի, սապիթ վէ մէթին պիր բրօկրամլա ատըմլարըմըզը իւէրի ատղրու աթաճաղը, օ զէման պու ատըմլարը հէչ պիր չէյ թէվֆիֆ իտէմէյէճէք, զիրա խարիճտէ էմնիյէթ, տախիլտէ վիւսուսի վէ սարահաթ թէմամէն թէգարրուր իթմիշ օլաճագ տըր: Իշթէ Թալէաթ բաշա գապինէսինին վազ իթթիկի եէնի տիւսթուրտան պիզ պունլարը անլայօրըզ:

*** Պու կիւնքի «Թ. էֆքեարտան.— Պիր մէմլէքէթտէ գանունը հաքիմ ղըլմագ. հանի թէվֆիի ատալէթի էսասը իտարէ օլալագ գապուլ իթմէք, օ մէմլէքէթի թէրագգը վէ թէմէատիւնը մազհար իթմէք վէ պինտէն ալէյհ զուվվէթ վէ սաթվէթ իչէ չանըգաի սաատէթ վէ սէլամէթէ եիւքսէլմէք տէմէք տիր: Տիւնեատա ատալէթ միլլէթլէր իչին հէր տիւրլիւ ֆէյզ ու իզպալին, հէր տիւրլիւ ազամէթ վէ իթթիլանընն մէնպաը, սահի, ամիլը եէկեհանէսի տիր: Օնընն իչին տիր քի, լիսանլարը հէր վատիտէ ագվալը ճէլիլէնին, էմմալը պէլիղէնին մէնպաը օլան Արապլարընն՝ «էլ ատլ էսաս էլ միւլք» տէմիշէր տիր: Վէ եինէ օնտան ռօլայը տըր քի. «Պիր սաաթլըգ ատալէթ, 60 սէնէլիք իպատէթտէն խայրը նըր»

Նազիք տագիգա կէլիպ չաթտը: Հէր իքիսինին մուզատտէրաթընը զայրը գապիլը ֆէֆք պիր թէահհիւլէ եէքսիկէրինէ պաղլայաճագ օլան տէնչէթլի սէօզի թէլաֆֆուզ իթմէք զէմանը կէլմիշ իտի: Ժան մուհիպպէսինէ էնտիչէնաք պիր նազար սալը վէրտի վէ Ժորժէթ տէ Ժանընն էլինի սըզարագ զուլաղընտան աշաղը «ճէսարէթ» ատտի: Ժանընն գալպի տէհնչէթլի սուրէթտէ մուազզամ իլըյօր իտի: Ֆէրնան Տէգոմպընն մէնզարէսի՝ պու սօն ատըմը ալմասընը քէնտինի մէն իտիյօր վէ պէքլէնէն մուավէնէթ տէ վիւրուտ իթմէյօր իտի: Իթաաթ վէ ֆէտահի նէֆս իթմէք լազըմ կէլիյօր իտի:

Ավլունընն զաբուսը աչըլը, հան հիւքմը ճէլիլի տէ օ լիսանտա սատրը ոմմուշ տըր: Չիւնքի՝ պէօյիւք քիւչիւք միւթէրագգը եաշամագ իսթէյէն պիւթիւն ինսանլար իչիւն ատալէթ հէր չեյին էսասը տըր: Ատալէթ օլան էրլէրտէ հէր չեյտէն եվվել էֆրատը միլլէթ՝ սահիպը իրֆան վէ մարիֆէթ օլուր: Իրֆան վէ մարիֆէթ ինչ, մէտէնիյէթին պիւթիւն չիւզվէրինտէ թէրագգը վէ թէալիյի թէէմին իտէր: Նուրը ատալէթին սաչտըզը եէրլէրտէ զրաաթ.տա թէրագգը իտէր, սէնայի տէ ինքըշաֆ իտէր, ասքէրլիք տէ թէքեամիւլ իտէր, վէլհասըլ դուվվէթլի վէ սաթվէթլի եաշամագ, մէրիիւլսաթ օլմագ, միւլքին հէր քէօշէ-մէտէնիյէթ պաղչէսի հալինի ալմագ, էֆրատը միլլէթ միւրէֆֆահ վէ մէսուտ օլմագ իչիւն հէր տիւրլիւ էսպապ վէ վէսայիլ քէնտի քէնտինէ տօղար: Ատալէթ, հուրրիյէթ վէ իթթիֆալը էֆքեարընն տա վատըթաի հուսուլի տիր: Էֆրատը ֆիքրէն հիւրր վէ միւսթազիլ նիյմէթինէ օլմագ նայիլ օլան մէմլէքէթլէր իսէ, սիյասէթէն տէ մութլագ իսթիգլալ սահիպի օլուր, եանի ինսանլար իչիւն տիւնեատա նիյամը իլահիյէնին վէ մուզատտէս օլան հիւրը վէ միւսթազիլ պիր ճէօմատթ հալինտէ եաշամագ մազարիյէթի տէ պու սայէսէ իսթիհսալ օլունընը: Իշթէ եէնի հէյէթը վիւքէլա պիլիսասա պու ինճէլիկի իարաք իթտիկի իչիւն տիր քի, մէշրութի հիւքիւմէթլէրտէքի ուսուլա թէմամըյլա մուվաֆֆըգ իլք հիւքիւմէթ չէքիյլէ մէճլիսէ արզը մէվճուտիյէթ իտէրքէն, բրօկրամընտա «ամմէնին գանունը էսասի իլէ միւեյյէտ օլան հուգուզընը վէ զանունընն հաքիմիյէթինի» խասէթէն մէվզուը պահս իթմէկէ լիւզում կէօրմիւշ տիր:

ՍԱԼԱՆՏՐԱ՝ ՍՈՒԼՀԲԷՐՎԷՐ

Լուկանօտան պիլտիրիյօր.— «Ս վանթի» Սալանտրանընն վազիյէթի՝ Մոնթէսիթարիօ մէհաֆիլինտէ չէմիւէն մուճիպը թէֆսիր օլտուղընը եազըյօր: Ավթսրիա-Մաճարիսթանա իլանը հարպ իտէն սապգ իթալիան պաչ վէքիլի, չիմտի սուլհբէրվէրլէրին սընընֆընա կէչմիշ վէ քէնտիսինի տիյնէմէք իսթէյէնէ սէօյլէմիշ տիր քի. «Հարպէն միւատէթը տէվամը վէ պիզ-

եանա հազըր պուլընան իքի արապա եէնի կէլին կիւվէյիի պէլէտիյէ տալ-ը՝սինէ վէ քիլիսէյէ կէօթիւրմէկէ քեաֆի իտի: Նէ պիր տավէթլի, նէ պիր տօսթ վէ նէ տէ աչիրճի եօգ իտի: Պու իզտիվաճ ումումը թահգիրինի արթըրըյօր վէ ֆէնա պիր սուրէթտէ թէլագգը օլընըյօր իտի: Մէսէլէ պու:

Նօթէր, Մոնկլար, գուբէ արապասընա, Ժորժէթ, Ժան վէ Մարքի լանատոյա պինտիլէր: Արապաճընընն եանընտա Ֆրանչ Գոնթէզի կիւզել օտա խըտմէթճիսի ախզը մէվզը էյլէմիշ իտի: Զօգտան պէրու Տէգոմպլարընն եանընտա պուլունան վէ 40 եաշընտա կիւհի գուվվէթի եէրինտէ օլան արապաճը՝ պէկիրլէրէ եօլ վէրտի վէ պիր

տէն թալէպ օլընան ֆէտաքեարլըգլա՞ հազգընտա բէք չօգ ալտանըգ: Իշին պու տէրէճէսի թախմինիթմէքիմքեանը օլամասըզը սէօյլէնէպիլիր: Լաքին չիմտի զարուրի տիր քի պիթթագի պիզիմ վէ Տէօրթլէր Իթիլաֆընընն մէնաֆիինի մուհաֆազա իթմէքլէ պիր նէթիյճէ արաչարբալը: Տիւշմանընն սուլհ թէքլիֆինէ էմնիյէթսիզլիկիմիզ ատզրու, լաքին պիւթիւն սուլհ թէքլիֆլէրինի պէր թարաֆ իթմէքտէ էսբար իթմէմէլիյիզ»: «Ավանթի» սայը հարպ թարաֆտարընընն պէօյլէ անի թէպտիլը վազիյէթ իթմէսինի խթիհզա իլէ գարշըլայօր: Հ.

ԱՄԷՐԻԳԱՏԱ ՀԱՅԷԹԸ ԲՈՒՀԻՅԷ

Լօնտրատան «Գօրրիէրա Տէլլա Սէրայա պիլտիրիլիյօր.— Էն մուհիմ ինկ. կաղէթալարը մուխապիրլէրի աէյօրլար քի, Ամէրիգանընն հարպա ֆիիլի պիր սուրէթտէ իշթիրաքընտան օ գաստար չօգ պահս իթմէք լազըմ տէյիլ տիր: Վիլսընընն գարարը ումումէն թասվիպ օլընտըզը ֆտօղրու իսէ տէ, իլք հարարէթլի տապիգատան սոնրա սուլհ նիյէթիյլէ Ամէրիգա գոնկրէսի ազասընընն էքսէրիյէթինի գազանան պիր աքսիւլամէլ նիմայան օլմուշ տըր: Հանրի Ֆօրտըն միլիոնլարընը էմրի ալթընտա պուլընտըրան սուլհբէրվէրլէր տէյօրլար քի, էկէր Ալէմանիա՝ Ամէրիգա թիճարէթ սէֆինէլէրինտէն հէր հանկիսը հարպ գաչաղը համիլ իսէ, պիր իխթարը վազըտան սոնրա օնը պաթրրմազլա իքթիֆա իտէր իսէ, Ալէմանիա բէք գօլայլըգլա Ամէրիկա իլէ հարպա կիրիշմէքտէն սագընմըշ օլուր: Պու էֆքեարա Ղարպ վէ ճէնուպ Ամէրիգա հիւքիւմէթլէրի տէ իշթիրաք իթմիշ տիր: Սուլհ տօսթլարը քէնտի տավէթլէրիյլէ կաղէթալարընն հարբսընը տօլտուրըյօրլար: Նիւ-Եօրգտա ումումի իճթիմալար թէշքիլ վէ ամէլէ միյանընտա ֆաալանէ պիր բրօբականտատա պուլընընը-յօրլար: Սուլհընն մուհաֆազասը խուսուսընտա . Ճերմանօ-Ամէրիգէնլէրին զայրէթի տէ կէօրիւլիյօր իսէ տէ, զարար վերիլմէսինատէն սաղընընմասը ֆիքրի մալիւմ օլընճայա գատար. Ամէրիգա միլլէթինին ֆիքրի պու տըր: Պու ֆիքր Ամէրիգա մաթպուսաթընճա ճիտատէն միւնազաչայը ժուճիպ օլմագտա տըր: Հ.

*** Նիւ-Եօրգտան վարիտ օլան թէլէկրաֆլարտա գոնթ Պերնտաորֆ վէ մայէթինին «Սէքիզինճի Ֆրէտերիգ» սէֆինէսինէ բաքիպէն Նիւ-Եօրգը թերք իթթիքլերի պիլտիրիլիյօր: Մ.

Սո՞ւլհ մըը հա՞ղ մը.— «Մօրնինկ Բոսթ»ըն Վաշինկթոնտան խսթիխպարընա նազարէն հալը հազրէտէ Ամէրիգա իքի ֆըրգայա այրըլմըշ տըր: Պունլարտան պիրի սուլհ տիկէրի հարպ լէհինտէ տիր: Գոնկրէսէքի սուլհ թարաֆտարլարընընն իրրագը

ազ սոնրա Ֆոնթընէյլին պիր քէօյիւ օրթասընտա ավլուսը զայիֆէ ըզըլմանը օլան զահիրէն սատէ պիր խանէնին էօնիւնտէ տուրտը: Ճիվարտաքի 5-6 գուլիպէլէր գարանլըգ վէ սաքին իտի: Մա մաֆիսի նիմ աչըգ ըէնչէրէլէրտէն՝ արապալարընը չամաթասընտան պիր գաչ պաչլարընը տըչարը չըգմըշ օլտուղը կէօրիւլէպիլտի: Մէբասիմ ուզուն սիւրմէսի:

Պէլէտիյէ բէիսի.— Տէգոմպտան տուլ գալան Ժան Ժուսէ, հազըր պուլընան Մարքի Գլօտ տը Շազէյի զէվճիկէ զապուլ իտիյօ՞ըմքսընընզ:

Ժան Էօլիւ սէսիյլէ,

— Էվվէթ, տէտի:

[238] (Տեվամի)

զալէպէ էյլէյէճէքլէրի հագընտա պա-
կը ալայիմ մէշհուտ օլմագտա տբր։
Մ.

Ամերիգա միւնազալաթքնա ապլո-
գանքն թեհսիրի։ — Նիւ-Եորգտան
«Թայմզ»ա իշար իտիլիյօր։— Ամէրի-
գա լիմանլարը ատէթա ապլոգա ալ-
թընտա պուլունբյօր։ Զիւնքի Ամերի-
գան վէ պիթարաֆ վարօրլար Պահրը
Մուհիթը Ամլասիյի կէչմէք խթէմէ-
յօրլար։ Պունտան տօլայը Ամէրիգա
լիմանլարընտա քիւլլիյէթլի մզգտար-
ան էշեա եըղըլըպ գալմըշ տբր։ Թի-
մուր եօլը սթասիօնլարը իլէ իսքէլէ-
լէրտէ պիր միլեոն թոնտան ֆազլա
չէլիք թէրաքիւմ իթմիշ տիր։ Նիւ-
Եորգ սթասիօնլարընտա ուրմի օթուզ
եիւք թրէնի հումուլէլէրինի պօշալ-
թամամագտա տբր։ Հուպուպաթ նազ-
ալիյաթը պիւսպիւթիւն քէսիլմիշ տիր։
Շիգակոտա անվալը ատիյէտէ պուլու-
նանընն տէօրթ միսլի հուպուպաթ թօր-
լանմըշ տբր։ Թիմուր եօլը գումբան-
եալարը զարպ լիմանլարընտաքի նազ-
ալիյաթըն ինգրթաընտան տօլայը չիմ-
ալիլիք պու լիմանլարտան էշեա գա-
պուլ վէ նազլ իտէմէյէճէքլէրինի ի-
լան իթմիշլէր տիր։ Մ.

Ամերիգա այանընցա պիր թէրլիֆ.
— Վաշինկթոնտա այան բէիսի Մ.
Սալիսպէրի մէճլիսէ թազտիմ էյլէտի-
կի պիր գանուն լայիհասընտա թիւճ-
ճար վարօրլարընընն բէֆաղաթքնտա
պուլունան իթիլաֆ սէֆայինը հար-
պիյէսինի Ալէման թանթէլպահրլարը-
նընն հիւճում վէ թէարրուզլարընա
գարշը մուհաֆազա իթմէք իւզրէ լի-
մանլարընընն մէղքիւր սէֆայինը, հար-
պիյէյէ քիւշատ պուլունտրբրմասընը
թէքլիֆ իթմիշ տիր։ Պու լայիհա մու-
ճիպինճէ, իթիլաֆ սէֆայինը հարպի-
յէսինին Ամերիգա սուլարընտա պու-
լունմասը մէյմուլ Ալէման գարաղոլ
կէմիլէրինի մէյտանա չըգարմագ իւզ-
րէ թէհարբիյաթ իճրա իթմէսինէ տէ
միւսաատէ իտիլէճէք տիր։ Պու գա-
նունընն, Ալէման թանթէլպահրլարընընն
ֆաալիյէթինի թէնգիս վէ թահատէ
սալիհ պիր թէտպիր օլմագ իւզրէ գա-
պուլ իտիլէճէկի զանն օլունբյօր։ Սա-
լիսպէրի, պու թէտպիրին պուհրանը
հաղբլտա տախի միւէսսիր օլապիլէ-
ճէկինի վէ պու թագտիրտէ հալը հա-
դրտա Ամերիգանընը իլանը հարպընա
պիր լիւզում վէ մէճպուրիյէթ օլմա-
յանաղընը սէօյլէմիշ տիր։ Գ.

ՋԱՐՍԳՕՆ ՍԷԼՕՏԱ.— Բէթէրս-
պուրկ կազէթալարը, Զարընն պու
հաֆթա Զարսգօն Սէլօտա ինիգատ ի-
տէճէք օլան մէճլիսը նուզզարա բրյա-
սէթ իտէճէկինի վէ մէճլիստէ սիյա-
սէթը տախիլիյէյէ միւթէալլիգ մէսա-
յիլին միւզաքէրէ իտիլէճէկինի պիր-
տիրիյօրլար։ Մ.

ԿՐԱՆՏԻԳ ՆԻԳՕԼԱՅԷՎԻՉ.— «Ռէչ» կազէթասընա նազարէն Կրան-
տիւգ Նիգոլա Նիգոլայէվիչ հագընտա
Գաֆգաս վալիի ումումիլիկինտէն ի-
ֆիսալ իտէճէք տիր։ Մ.

ԻՆԿԻԼԻԶ ԹԷՐՍԱՆԷԼԷՐԻ։— Լօն-
տրատան պիլտիրիլտիկինէ կէօրէ,
Ինգիլիզ ինշատթը պանրիյէ տէթ-
կեանլարընտա չալըշան ամէլէնին
մզգտարը, հարպընն պիտայէթինտէ
գայտ օլունան մզգտարտան 14 պին
քիշի ֆազլա տբր։ Գ.

ՆՈՐՎԷԿԻԱ հիւքիւմէթի յնվր.տա
էլման հէքիւն 66,484 թոնէլաթօլզ
44 սէֆինէ զայպ իթմիշ տիր։ Գ.

ՍԲԱՆԻԱՏԱ Պէլգրատտաքի ատնա-
պը սէֆային ինկիլիզլէր իլէ կէմիլէ-
րինի սաթմագ իւզրէ միւղաքէրաթա
կիրիշմիշլէր տիր։ Մ.

ՄՈՒՀԻՄՄԱԹ ՖԱԳՐԻԳԱԼԱՐԸՆՏԱ
ԻՇԹԻԱԼԼԱՐ.— Նովել-Սէր-Սոն-ա
ի պարուի ֆագրիգասը պիր ինֆլը-
ենզ նէթիյէսինտէ խարապ օլմուշ
տբր։ Բէք չօղ մագթուլ վար տբր։
Պիլախէրէ եաբըլան եօղլամատա իւչ
քիշի իսպաթը վիճուտ իթմէմիշ վէ
53 մէհրուհ օլտըղը անլաշըմըշ տբր։

Լօնդրատան վարիտ օլան պիր թէ-
լէկրաֆնամէյէ կէօրէ, Հարթզովիշ-
թէր մուհիմմաթ ֆագրիգասընտա պիր
հարիպ զուհուր էյլէմիշ տիր։ Ամէլէ-
տէն իքի քիշի թէլէֆ օլմուշ տբր։
Խասարաթ վէ զայեաթ ճիւզի իմիշ։
Գ.

ՀԱՐԱՔԵԱԹԸ ՀԱՐՊԻՅԷ

ԱՎՍԹՐԻԱ ՀԱՐՊ ՐԱԲՕՐԸ.—Շարգ
սահնէի հարպընտա.— Տուրնավաթ-
բանընն չըմալինտէ Ռուսլարընն պիր
հիւճումը թէվկիֆ ամէյիմիզ իլէ ա-
զիմ պրագըլմըշ տբր։ Պէսթրիչա Ղօ-
լոթոնիսգա նէհրի պոյունտա պիր
տիւշմէն գարաղոլընն թէարրուզը
բիւսկիւրթիլմիշ տիր։

Իթալկան սահնէի հարպընտա.—
Շայանը իշար պիր վագտա օլմամըշ
տբր։

Ճէնուպը Շարդի սահնէի հարպընտա.— Թօրճը իլէ պիրլիքէտ պիր Ֆը-
բանընը ալայը կէօրիճէտէն մէվկրը
մէղքիւրընն զարպընտա պուլունան Ա-
վըսթրի-Մաճար հուտուտ ավճը պէօ-
լիւքլէրինէ վէ Արնավուտ միւֆրէզէ-
լէրինէ հիւճում էյլէմիշ տիր։ Ասաքի-
քիրիմիզ ճիտտի պիր մուհարէպէյէ
կիրիշմէկէ մէյտան պրագմագտընը
եիւքսէք մէվզալարընա կէրի չէքիլ-
միշլէր տիր։ Մ.

ՊՈՒԼԿԱՐ ՀԱՐՊ ՐԱԲՕՐԸ.— Մա-
կեդոնիա ճէպհէսինտէ.— Մանասթը-
ընն չըմալինտէ, Մօկլէնա հէվալիսին-
տէ վէ Վարտարընն սաղ սահիլինտէ
խաֆիֆ թօրճը, թօրթիլ մաքինասը,
միթրայէզ վէ բիյատէ աթէշի օլմըշ
տբր։ Ճէպհէնին ագամը սայիրէսին-
տէ եալընըզ բէք խաֆիֆ թօրճը ֆա-
ալիյէթի վուղու պուլմըշ տբր։ Պիր
տիւշմէն բիյատէ թագտը կէվկէլինին
զարպընտաքի մէվզիլըմըզա ատզրու
իլերուլէմէք իսթէմիշ իսէ տէ, ատա-
քիրիմիզին բիյատէ վէ խուսմարա ա-
թէշի իլէ կէրիյէ թարա իտիլմիշ տիր։

Ատալար ատէնիզի ճէպհէսինտէ թէք
թէք օլարագ տիւշմէն սէֆայինը հար-
պիյէսի Գավալա քէօրֆէզինին զարպ
վէ չարպ սահիլինի մուվաֆֆագիյէթ-
սիզ պիր սուրէթտէ պօմպարման
էյլէմիշ տիր։

Բուլանիա ճէպհէսինտէ.— Թուլչա
զարշըսընտա պիր տիւշմէն բիյատէ
միւֆրէզէսի տօնմուշ օլան Սէն Ժորժ
Հըսարը իլիան զանալընն պուղլարը
իւզէրինտէն զարաղոլարըմզա եա-
նաշմագ իսթէմիշ իսէ տէ, էլ պոմպա-
սը վէ բիյատէ աթէշիմիզ իլէ կէրիյէ
տէֆ իտիլմիշ վէ պիր գաչ մէճրուհ վէ
մագթուլ թէրք էյլէմիշ տիր։ Գ.

ԹԷՊԼԻՏՏԻԼԱԹ ՀԱՅԱՏԻՆ

Էքսէրիյէթլէ հավա աչըգ օլուպ
բիւզկեար խաֆիֆ օլարագ չըմալտան
վէշան իտէճէք տիր։

3-12-339 թարիխինտէ գապլէղ-
էվալ տերէճէի հէրարէթ.Տէրատատէթ-
տէ 0, Վանիքէօյինտէ 0, Էտիրնէտէ 4,
Իզմիրտէ 4, Անգարատա 3, Գոնե-
ատա 1, Պէրլին 4, Վիէննա 9,
Բէշթատա 13, Սոֆիատա 11 տէ-
րէճէ տիր։ Եիրմի տէօրթ սաաթ
զարֆընտա ազամի տէրէճէի հէրարէթ.
Տէրատատէթտէ 4, Վանիքէօյինտէ
4, Էտիրնէտէ 5, Իզմիրտէ 12,
Անգարատա 6, Գոնեատա 4 տէ-
րէճէ տիր։ 24 սաաթ զար-
ֆընտա ասղէրի տէրէճէի հէրարէթ.
Տէրատատէթտէ 1, Վանիքէօյինտէ 1,
Էտիրնէտէ 5, Իզմիրտէ 3, Անգարա-
տա 2, Գոնեատա 2 տէրէճէ տիր։

24 սաաթ զարֆընտա եաղան եաղ-
մուրընն մէզատբը. Տէրատատէթտէ 1,
Վանիքէօյինտէ 1, Էտիրնէ 0, Իզմիր
0, Անգարատա, 1 Գոնեատա 0 միլի-
մէթրօ տբր։

ՀԱՐՊԻՅԷ ՆԷՂԱՐԷԹԻՆՏԷՆ —
Եիւզ ատէա պասքիւլ, պէշ եիւզ
ատէա քէպիր վէ սաղիր վէ պալանչա-
լը էլ զանթարը, Եօրմէ չէրիա, մա-
ուէն, արնամօ, վալվալին եաղլարը,
չաղ թօրպալարընա մախսուս պէզ,
խուրատա պաղըր, մանկանէզ մաճունը,
սամավար, սիւվարի բալասգա թօգա-
սընա մախսուս տիւյմէ չէնկէլ վէ
գարլամա զուրչուն թէլ, գալայ, սիւ-
բիւրկէ թօխումը, Գարահիսար քէչէ-
սի, գօյան մուխթէլիֆ ֆիյաթլարլա
թալիպլէրի էօնէսինտէ օլուպ ֆի-
յաթլար հատտը իթիտալտա կէօրիւլ-
տիկի հալտէ չուպաթրն սէֆիրինճի
չարշէնպէհ կիւնի իհալէի գաթիյէլէ-
րինին իճրասը մուգարրէր օլարընը-
տան, նիմունէլէրի կէօրմէք իսթէյէն-
լեր հէր վիւն վէ իթայա թալիպ օ-
լանլարընն եէվմը մէղքիւրատ զէվալի
սաաթ իքիտէ եիւզէ օն թէէմինաթ-
լարընը միւսթասնրպէն Լէվազիմաթը
Ումումիյէ միւպայաաթ զօմիսիօնընա
միւրաճաաթլարը։

§ Տէրսատատէթ ասքէրի մէզպէհա-
լարընն ասդաթաթը 333 սէնէսի իպ-
թիտասընտան աղըսթօս նիհայէթինէ
զատտար ալթը այլըգ օլարագ մուգա-
վէլէյէ բապթ իտիլճէք տիր։ Միւղա-
յէտէսի չուպաթրն օնընճը կիւնի իճ-
րա գրլընաճագ տբր։ Թալիպ օլանլա-
րընն թէէմինաթլարընը միւսթասնրպէն
եէվմը մէղքիւրատ Թօրխանէտէ ասքէ-
րի մէզպէհա միւֆէթթիշլիկինէ մի-
ւրաճաաթլարը։

§ Էմաքինը ասքէրիյէտէն Մաշգա
խասթախանէսինին վէ Թագսիմ գըշ-
լասը տախիլինտէ Սէյիմիյէ տիզը տա-
քէր տաիրէսինին թէնվիրաթը իշին
թէէսիսաթը էյէքթրիգիյէ եարըլաճագ
տբր, վէ արապա իշին տաղան տէ-
միրի ալընաճագ տբր։ Իհալէի գաթի-
յէսի չէհրը հալին ալթընճը բաղար
էրթէսի կիւնի հարբլաճագ տբր։ Թա-
լիպլէրին եիւզէ օն թէէմինաթլարը-
նը միւսթասնրպէն Լէվազիմաթը Ու-
մումիյէ միւպայաաթ զօմիսիօնընա
միւրաճաաթլարը։

ՍԹՆԳ. ՎԻԼ. ԷՄԼԱՔ ՄԻԻՏ ԷՆ.
— Էմլաքը էմիրիյէտէն Գարթալտա
քեսին Մալթէբէ էնտախթ մէքթէպի
պաղգալիյէ տիւքքեանընընն 333 սէ-
նէսի իչին պիր սէնէլիք օլմագ վէ
չէհրը իյճարը բէշինէն վերիլմէք իւզ-
րէ քեան. սանինին 24ինճի կիւնինա-
էն չուպաթրն 8ինճի կիւնիւնէ զա-
տտար միւզայէտէյէ վէ պիր հաֆթա
ասնրա ինհալէի գաթիյէսի իճրա օլըն-
մագ իւզրէ մէվզրի միւզայէտէյէ գօ-
նըլարընտան, թալիպ օլանլարընն
Գարթալ գաղասը մալ միւտիւրլիկինէ
միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

§ ՏՈՒԳՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻԹԷՏԷՆ. —
Մէհմէտ վէ Ահմէտ Ապուտ միւէսսէ-
սաթը միլլի թիճարէթ անոնիմ չիր-
քէթինին պէհէրի 5 լիրա գրյմէթինտէ
վէ պիր նիւմէրոյա 10 պին նիւմէ-
րոյա զատտար մուրագգամ պիրինճի
թէրթիպ 10 պին հիսսէ սէնէսաթընա
միւթէալլիգ ատմղա լեմմինին թէմա-
մէն իսթիֆա գըլընըբը ալեգատտա-
րանընճա մալիւմ օլմագ իւզրէ իլան
գըլընը։

ՍԿԻՒՏԱՐ ՍՆՃՂ. ՄՈՒՀԱՍԷՊԷ-
ՃԻԼԻԿԻՆՏԷՆ.— Էրէնքէօյ, Գատը-
քէօյ, Հայտար Բաշա, Պաղդայ Պաշը,
Սէլամսըզ, Սկիւտար, Պէյլէր Պէյի,
Գանլըճա, Մալթէբէ չիւպէլէրի 333
սէնէսինէ մախսուս թանզիմ օլունան
թէքեալիֆ ճէտվէլլէրի չուպաթրն պի-
րինճի կիւնի հէր մանալլէնին միւնա-
սիպ մանալինէ թատլիգ օլունըղը ա-
լեգատարանա մալիւմ օլմագ իւզրէ
իլան օլունը։

Էրմէնի մաթպուաթքնտա, պիլիսա-
սա կազէթամըզտա խայլի սէնէլէր
միւրէթթիպլիք վազիֆէսինի իսթիդա-
մէթ վէ չալըշկանլըգլա իյֆա իթմիշ
օլան ՆՇԱՆ ԷՖ. ՍՐՎԱՃԵԱՆԸՆ ֆիւճ-
ճէթէն վէֆալ իթմիշ օլաուղընը մա-
էլէսէֆ խապէր ալտըգ։ Իչպու վէֆաթ
պէյնէլպարան տա թէէսիւֆի մուճիպ
օլմուշ տբր։ Միւթէվէֆա՝ զէվճէսիյլէ
էվլատլար թէրք իթմիշ տիր։ Ճէնազէ
մէրասիմի պու կիւն սաաթ 1է Գումբ-
գաբուտա Մայր Եկեղեցիսէ իճրա օ-
լընմըշ տբր։

ՍՕՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ԳՍԹՕԼԻՔ ՐԷԻՍԼԷՐԻ ԳՕՆՋԷՐԱՆԸ

Զիւրիխ, 16.— Պէյնէմիւէլ բար-
լամէնթալար Գաթոլիք ֆերգալարը
բէիսլէրի այըն 12 վէ 13ինէ պիր
գոնֆէրանս ագտ իլէ պուլունտա հարպ-
տան սոնրա էսիրլէրին ազատ վէ
մանգուսալարը սալը վէրիլմէսի, մու-
զարէնէթը սիյասիյէնին հուսուլի,
քէնտ ատէլէնին ըսլահը ազատ վէ
գրաի վէ իճթիմաի տուրէնատիշլիկին
էյիյէ թաատիլինէ ատայիր թէտպիրլէր
իթթիխազ իթմիշ վէ միլլէթլէր վէ
գավմլար արասընտա հարպտան սոն-
րա մուզավէլաթը թէէսիսինի գա-
բարալաշըրմըշլար տբր։ Գոնֆէրանս
պու զարարլարը իթթիֆագը արա
իլէ վերմիշ վէ գոնֆէրանտա հազը
պուլունմայան Գաթոլիք րէիսլէրինի՝
պիր «Գաթոլիք իթթիհատը» թէշքի-
լինէ կարտըմ իթմէկէ տավէթ իթմիշ
տիր։ Գ.

ԱԼԷՄԱՆ ՀԱՅՊ ՐԱԲՕՐԸ

Պէրլին, 16.— (Ռէսմի.) Հիչ պիր
ճէպհէսէն էհէմմիյէթլի պիր խապէր
կէլմէմիշ տիր։ Գ.

ԲԸԹԻ ՇԱՆՏԱ ՁՕՃՈՒԳԼԱՐ ՄԻԻ-
ՍԱՄԷՐԷՍԻ.— Կէլէճէք ճումատա կիւ-
նիւ Զուգուր Պօսթանտաքի սըճագ
չօրպա էմրը խայր մէնֆատթընա օ-
լարագ Բաբա վէքիլի մէնսէնէէր Տօլ-
չինին հըմայէսի ալթընտա Բըթի Շան-
տա պիր չօճուգլար միւսամէրէսի վա-
ղը օլաճագ տբր։ Պու պապէ հազը-
ըլզլար կէօրիւմիշ օլուպ, թանզիմ օ-
լունան բրօգրամ տա միւսամէրէնին
միւքէմմէլիյէթինի թէէմին իսէր։

ԹԷԱԹՐՕ.— Պու ճումատա էրթէսի
ադչամը Պէյօղլունտա Բըթի Շան թէ-
ատրոսընտա մատրուֆ Մնակեան Լ-
ֆէնտինին իշթիրաքյլա «ՄՈՒՍԼՎԻ
ԳԸԶԸ» նամ լուսպիյաթ իլա տէֆա օ-
լարագ սահնէի թէմաշայա վազ օ,ու-
նաճագ տբր։ Լուսպիյաթա սաաթ 9ատա
պաչլանաճագ տբր։

ՍԻՆԷՄԱԼԱՐ

ՍԻՆԷՄԱ ԱՄԷՐԻԳԷՆ.— «Մէհրուհ
լոզանթասը» 2 գըսմ 800 մէթրօ գօ-
մէսի։ «Տանա գուվվէթլի» բօլիս սը-
ըրամը 2000 մէթրօ։

ՍԻՆԷՄԱ ԲԱԼԼԱՍ.— «Լօրա Հաս-
թինկին եէկէնի» իճթիմաի տրամ 3
բէրտէ, «Ժանըն քիւչիւք գարտաշը»
գոմէտիա։

ՍԻՆԷՄԱ ՕՐԻԱՆԹՕ.— «Ֆէնա բէ-
տէր» պէօյիւք տրամ. «Լօճանըն էս-
բարը» գոմէտիա։

Միւս. մէսուլ։ ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ